



DODATOK č. 1

k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: DM0902/068/2010

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : Ministerstvo hospodárstva SR
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : PhDr. Juraj Miškov, minister

v zastúpení²

názov : Slovenská agentúra pre cestovný ruch
sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra č. 1, 974 05 Banská Bystrica
IČO : 35653001
konajúci : Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008
poštová adresa¹ : Dr. V. Clementisa č. 10, 821 02 Bratislava

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : Ing. Anton Titko AN TI
sídlo : Priemyselná 20, 071 01 Michalovce, Slovenská republika
zapísaný v : Živnostenskom registri Obv.úradu Michalovce č. 807-2533
konajúci : Ing. Anton Titko
IČO : 10 711 597
DIČ : 1020666273
banka : Tatra banka, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu :
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

1. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY, odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluvy o poskytnutí NFP“) uzatvorenej dňa 7. júna 2010 dohodli na nasledovnej zmene:

- a) Doterajšia príloha č. 2 **Predmet podpory NFP**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP uzatvorenej dňa 7. júna 2010 sa ruší a nahrádza sa novým **Predmetom podpory NFP**, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tohto dodatku. *Predmet podpory NFP sa mení v časti 4B. Merateľné ukazovatele projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám.*

2. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, evidovanej pod číslom **DM0902/068/2010**, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v účinnosti v doterajšej úprave.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Dodatok č.1 nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.

3.2 Dodatok č. 1 je vyhotovený v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 rovnopisy obdrží Prijímateľ a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa 28.01.2011

Slovenská agentúra pre výskum
KAPITÁL, EDP, IKT, OBČ. A ZD
974 01 Bratislava

Podpis:

Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ SACR

Za Prijímateľa v Michalovciach, dňa 11.1.2011

Podpis:

Ing. Anton Titko

Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP

[Handwritten signature]

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rekonštrukcia športovorekreačného zariadenia Sĺňava – Zemplínska Šírava	
Kód ITMS	25130120068	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	3 – Cestovný ruch	
Opatrenie	3.1 – Podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Iná pomoc na zlepšovanie služieb cestovného ruchu	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Hotely a reštaurácie	100	mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Košický kraj
Okres	Michalovce
Obec	Klokočov
Ulica	-
Číslo	469

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie konkurencieschopnosti hotela Sĺňava na Zemplínskej Šírave a to rekonštrukciou ubytovacej časti a vybudovaním športovísk
Špecifický cieľ projektu 1	Rekonštrukcia a modernizácia hotela Sĺňava
Špecifický cieľ projektu 2	Vybudovanie ihrísk pre športové aktivity
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie kvality a komplexnosti poskytovaných služieb, vytvorenie nových pracovných miest

4.**A. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merá jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	3	2012
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2009	1	2012
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2009	2	2012
	Počet vytvorených produktov CR	počet	0	2009	1	2012
Dopad	Nárast pridanej hodnoty	Eur	74 686,20	2012	99 581,70	2017
	Nárast tržieb	Eur	248 954	2012	331 939	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	3	2012	3	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	1	2012	1	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	2	2012	2	2017

B. Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	3	2012
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	3	2012	3	2017

Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	3	2012
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2009	1	2012
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2009	2	2012
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	1	2012	1	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	2	2012	2	2017

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merá jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 – 9	Počet vytvorených produktov CR	počet	1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 SO 01 Rekonštrukcia hotela Slňava – Hospodársky pavilón	06/2010	05/2012
Aktivita 2 SO 01 Rekonštrukcia rekreačno – športového zariadenia Slňava – Pavilón D, D1	06/2010	05/2012
Aktivita 3 SO 02 Ihriská – Malé trávnaté ihrisko	06/2010	05/2012
Aktivita 4 SO 02 Ihriská – Ihrisko na PÉTANQUE	06/2010	05/2012
Aktivita 5 SO 02 Ihriská – Tenisový kurt antukový	06/2010	05/2012
Aktivita 6 SO 02 Ihriská – Plážové futbalové ihrisko	06/2010	05/2012
Aktivita 7 SO 02 Ihriská – Volejbalové plážové ihrisko	06/2010	05/2012
Aktivita 8 SO 05 Rekonštrukcia rekreačno – športového zariadenia Slňava – Plynová prípojka, ROMZ	06/2010	05/2012
Aktivita 9 SO 06 Rekonštrukcia rekreačno – športového zariadenia Slňava – NTL rozvody areálové	06/2010	05/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2010	05/2012
Publicita a informovanosť	06/2010	05/2012

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713001 Nákup interiérového vybavenia	176 167,95	0	176 167,95	Aktivita 1,2
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	381 932,43	0	381 932,43	Aktivita 1,2,5,6,7,8,9
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	436 591,69	0	436 591,69	Aktivita 1-9
717003 Prístavby, nadstavby, stavebné úpravy	1 078,75	0	1 078,75	Aktivita 2
CELKOVO	995 770,82	0	995 770,82	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 SO 01 Rekonštrukcia hotela Slňava - Hospodársky pavilón	124 529,82	0	124 529,82
2	Aktivita 2 SO 01 Rekonštrukcia rekreačno - športového zariadenia Slňava - Pavilón D, D1	625 754,02	0	625 754,02
3	Aktivita 3 SO 02 Ihriská - Malé trávnaté ihrisko	68 550,99	0	68 550,99
4	Aktivita 4 SO 02 Ihriská - Ihrisko na PÉTANQUE	19 140,11	0	19 140,11
5	Aktivita 5 SO 02 Ihriská - Tenisový kurt antukový	42 800,99	0	42 800,99
6	Aktivita 6 SO 02 Ihriská - Plážové futbalové ihrisko	98 246,62	0	98 246,62
7	Aktivita 7 SO 02 Ihriská - Volejbalové plážové ihrisko	10 336,27	0	10 336,27
8	Aktivita 8 SO 05 - Rekonštrukcia rekreačno - športového zariadenia Slňava - Plynová prípojka, ROMZ	2 220,00	0	2 220,00
9	Aktivita 9 SO 06 - Rekonštrukcia rekreačno - športového zariadenia Slňava - NTL rozvody areálové	4 192,00	0	4 192,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
CELKOVO		995 770,82	0	995 770,82